

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: 1005132

DEMEYERE | APOLLO 7 - Lid - Ø 240mm - Stainless steel



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Demeyere Apollo 7 Lid Ø 240mm Stainless Steel

1. General Information

Thank you for choosing the Demeyere Apollo 7 Lid. This lid is designed for use with Demeyere cookware and is constructed from high-quality stainless steel, ensuring durability and performance.

2. Safety Information

- **General Safety:** Always use the lid in conjunction with compatible Demeyere cookware to ensure optimal performance and safety. Do not use the lid on non-compatible cookware.
- **Heat Caution:** The lid can become very hot during and after cooking. Use oven mitts or heat-resistant gloves when handling.
- **Child Safety:** Keep the lid out of reach of children when in use. Ensure children are supervised when near cooking areas.
- **Cleaning Safety:** Avoid using abrasive cleaners or steel wool, as these can scratch the surface and degrade the material.

3. Product Specifications

- **Material:** Stainless Steel
- **Diameter:** Ø 240mm
- **Compatibility:** Designed for use with Demeyere cookware products

4. Setup and Installation

- Ensure you have compatible Demeyere cookware.
- Align the lid with the pot's rim.
- Gently lower the lid onto the pot, ensuring a snug fit to maintain heat and prevent spills.
- Confirm that steam vents are clear to allow pressure release while cooking.

5. Operation

- Place the corresponding pot or pan on a heat source.
- Once the pot is heated, place the lid securely on top.
- Monitor cooking progress, ensuring to lift the lid carefully to avoid steam burns.

6. Cleaning and Maintenance

- Allow the lid to cool completely before cleaning.
- Hand wash with warm, soapy water and a soft cloth or sponge.
- Rinse and dry thoroughly to prevent water spots.
- For stubborn stains, use a stainless steel cleaner. Do not use abrasive scrubbers.

7. Troubleshooting

- **Lid does not fit properly:** Ensure you are using the correct size lid for the cookware. Check for any warping or damage to the lid or pot rim.
- **Steam escaping:** Check that the lid is properly seated on the pot. Ensure steam vents are not obstructed.

8. Disposal

- Dispose of the product in accordance with local regulations. Stainless steel can be recycled. Check with your local recycling program for suitable disposal methods.

9. Contact

For further assistance or inquiries, contact us at:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktanleitung für Demeyere Apollo 7 Deckel Ø 240mm - Edelstahl

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Demeyere Apollo 7 Deckels. Dieser hochwertige Edelstahldeckel wurde entwickelt, um Ihre Kochprozesse zu optimieren und das Kochen zu einem angenehmen Erlebnis zu machen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die optimale Nutzung dieses Produkts zu gewährleisten.

2. Sicherheitsinformationen

- Erhitzen und Temperatur: Verwenden Sie den Deckel nicht über den empfohlenen Temperaturen, um Verformungen oder Beschädigungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr: Der Deckel wird beim Kochen sehr heiß. Berühren Sie den Deckel beim Kochen nur mit geeigneten Küchenhandschuhen oder -handschuhen.
- Sicherer Umgang: Halten Sie den Deckel außerhalb der Reichweite von Kindern, um Verletzungen vorzubeugen.
- Vermeidung von Beschädigungen: Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände oder Scheuermittel auf der Oberfläche des Deckels, um Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden.
- Lagerung: Lagern Sie den Deckel an einem trockenen Ort, um Korrosion vorzubeugen.

3. Produktübersicht und technische Daten

- Material: Edelstahl
- Durchmesser: 240 mm
- Hitzebeständigkeit: Spülmaschinengeeignet
- Hygiene: Korrosionsbeständig, leicht zu reinigen
- Kompatibel: Passt auf Demeyere Kochtöpfe der Apollo-Serie

4. Einrichtung und Installation

Installation:

1. Stellen Sie sicher, dass der Topf, auf dem der Deckel verwendet wird, sauber und trocken ist.
2. Positionieren Sie den Deckel vorsichtig auf dem Topf und achten Sie darauf, dass er perfekt aufsitzt, um ein Auslaufen von Dampf und Flüssigkeiten zu vermeiden.
3. Überprüfen Sie die richtige Ausrichtung und stellen Sie sicher, dass keine Lücken zwischen Deckel und Topf bestehen.
4. Verwenden Sie den Deckel nur mit geeigneten Töpfen.

5. Bedienung

1. Zum Kochen: Setzen Sie den Deckel auf den Topf und erhitzen Sie den Inhalt entsprechend der gewünschten Kochanleitung.
2. Zum Dämpfen: Stellen Sie sicher, dass genügend Flüssigkeit im Topf ist, um Dampf zu erzeugen, bevor Sie den Deckel aufsetzen.
3. Verwenden Sie den Deckel während des Kochens, um den Garprozess zu beschleunigen und die Aromen zu bewahren.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Deckel nach jedem Gebrauch mit warmem Seifenwasser und einem weichen Schwamm.
- Vermeiden Sie abrasive Reinigungsmittel, die die Oberfläche zerkratzen könnten.
- Der Deckel ist spülmaschinenfest, aber Handwäsche wird empfohlen, um die Lebensdauer zu verlängern.
- Trocknen Sie den Deckel gründlich nach der Reinigung, um Wasserflecken zu vermeiden.

7. Fehlerbehebung

- Deckel passt nicht auf den Topf: Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Deckel für den entsprechenden Topf verwenden. Der Durchmesser sollte übereinstimmen.
- Deckel bleibt nicht an Ort und Stelle: Stellen Sie sicher, dass der Topf eben und nicht beschädigt ist.

8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallabfälle. Trennen Sie den Deckel von anderen Materialien, um eine umweltfreundliche Entsorgung zu gewährleisten.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Support kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: info@ggmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Demeyere Apollo 7 Deksel Ø 240mm RVS

1. Algemeen Informatie

De Demeyere Apollo 7 Deksel is speciaal ontworpen voor het gebruik met Demeyere kookgerei en biedt een perfecte pasvorm. Het deksel is vervaardigd uit hoogwaardig roestvrij staal, wat zorgt voor een langdurige duurzaamheid en excellent koken.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het deksel uitsluitend voor de bijbehorende pannen om optimale prestaties en veiligheid te waarborgen.
- Voorkom contact met het heetste deel van de pan en het deksel om brandwonden te voorkomen.
- Gebruik altijd ovenwanten bij het hanteren van hete pannen en deksels.
- Laat het deksel niet op een heet fornuis liggen om vervorming te voorkomen.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen.

3. Productspecificaties

- Materiaal: Roestvrij staal
- Diameter: Ø 240 mm
- Geschikt voor: Demeyere Apollo kookpannen
- Voedselveilig: Ja
- Vaatwasserbestendig: Ja
- Ovenbestendig tot: 250°C

4. Setup en Installatie

1. Zorg ervoor dat de pan waarop het deksel geplaatst wordt, schoon en droog is.
2. Plaats het deksel voorzichtig op de pan, zorg ervoor dat het deksel goed aansluit voor een perfecte afdichting.
3. Controleer of het deksel correct is geplaatst voordat u begint met koken.

5. Bediening

- Het deksel is ontworpen om te worden gebruikt in combinatie met Demeyere kookgerei.
- Gebruik een houten of siliconen lepel om te roeren, om beschadiging van het deksel en de pan te voorkomen.
- Voor optimale kookresultaten, gebruik het deksel om de temperatuur en de stoom binnen de pan te behouden.

6. Schoonmaken en Onderhoud

- Reinig het deksel na gebruik met warm water en een mild afwasmiddel.
- Gebruik geen schurende middelen om krassen te voorkomen.
- Het deksel is vaatwasserbestendig, maar handwas wordt aanbevolen voor een langere levensduur.
- Droog het deksel grondig af om watervlekken te voorkomen.

7. Probleemoplossing

- Probleem: Deksel sluit niet goed af.
Oplossing: Controleer of het deksel geschikt is voor de juiste pan. Zorg ervoor dat er geen voedselresten op de rand van de pan zit.
- Probleem: Vervorming van het deksel.
Oplossing: Vermijd hoge temperaturen en laat het deksel niet op een hete pan liggen zonder gebruik.

8. Afval

- Dit product is vervaardigd uit recyclebaar materiaal.
- Neem contact op met lokale instanties voor informatie over recycling en afvalverwijdering van roestvrij staal.

9. Contact

Voor vragen of verdere informatie kunt u contact met ons opnemen:

E-mailadres: info@gmgastro.com

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland.

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Tapa Demeyere Apollo 7 de 240 mm en Acero Inoxidable

1. Información General

La tapa Demeyere Apollo 7 de 240 mm está diseñada para funcionar con las cacerolas Demeyere Apollo. Fabricada con acero inoxidable de alta calidad, esta tapa proporciona un ajuste perfecto y ayuda a mantener el calor y la humedad en su interior mientras cocina.

2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Esta tapa está destinada exclusivamente para el uso con cacerolas Demeyere Apollo. No se debe utilizar con otros utensilios de cocina.
- Calor: Maneje la tapa con precaución después de su uso, ya que puede estar caliente. Utilice guantes o un utensilio adecuado para evitar quemaduras.
- Superficies de trabajo: Asegúrese de que la superficie de trabajo esté limpia y seca para evitar accidentes.
- Almacenamiento: Guarde la tapa en un lugar seco y seguro, lejos de los niños.
- Mantenimiento: Inspeccione la tapa regularmente en busca de daños. No utilice si la tapa está dañada.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Diámetro: 240 mm
- Material: Acero inoxidable
- Compatibilidad: Diseñada para la serie Demeyere Apollo
- Características: Tapa ajustada para un sellado eficaz, permite la retención de calor y humedad, fácil de limpiar.

4. Instalación y Configuración

- Asegúrese de que la cacerola esté sobre una superficie plana y estable.
- Coloque la tapa sobre la cacerola, asegurándose de que quede centrada.
- Presione suavemente la tapa hacia abajo para garantizar un sellado adecuado.

5. Funcionamiento

Para cocinar, coloque la cacerola en la estufa a fuego medio, añada los ingredientes deseados y coloque la tapa. Ajuste el fuego según sea necesario para lograr la temperatura de cocción deseada.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Después de cada uso, deje que la tapa se enfríe antes de lavarla.
- Lave la tapa con agua tibia y jabón suave. Puede usar una esponja no abrasiva para eliminar los residuos.
- Se puede lavar en el lavavajillas, aunque se recomienda el lavado a mano para mantener su brillo.
- Seca completamente con un paño suave para evitar manchas de agua.

7. Solución de Problemas

- La tapa no se ajusta bien: Verifique que esté utilizando la tapa con la cacerola adecuada.
- Dificultad para limpiar: Si hay manchas difíciles, remoje la tapa en agua tibia con jabón durante unos minutos antes de limpiar.

8. Eliminación

Al final de la vida útil del producto, asegúrese de desecharlo de manera responsable. El acero inoxidable es reciclable y debe llevarse a un centro de reciclaje adecuado.

9. Contacto

Para más información, asistencia o consultas, contáctenos:

- Email: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel d'utilisation du produit - Demeyere Apollo 7 Couvercle Ø 240mm en Acier Inoxydable

1. Informations générales

Merci d'avoir choisi le couvercle Demeyere Apollo 7 de 240 mm en acier inoxydable. Ce produit est conçu pour améliorer votre expérience culinaire en offrant une distribution uniforme de la chaleur et une cuisson efficace.

2. Informations de sécurité

Veillez suivre attentivement ces consignes de sécurité pour garantir un usage sûr et adéquat :

- Utilisez toujours le couvercle avec des ustensiles adaptés en acier inoxydable pour éviter les dommages.
- N'exposez pas le couvercle à des chocs extrêmes (chutes ou impacts).
- Évitez les températures excessives pour prévenir les déformations.
- Ne pas utiliser le couvercle sur des plaques de cuisson à induction qui ne sont pas compatibles.
- Gardez hors de portée des enfants pendant l'utilisation.

3. Présentation et spécifications du produit

- Nom du produit : Couvercle Demeyere Apollo 7
- Diamètre : 240 mm
- Matériau : Acier inoxydable de haute qualité
- Compatibilité : Convient à de nombreux ustensiles de cuisson Demeyere
- Caractéristiques : Conserve la chaleur et l'humidité, optimisant les temps de cuisson.

4. Installation et configuration

Pour une utilisation optimale du couvercle Demeyere Apollo 7 :

1. Assurez-vous que votre casserole est propre et sèche avant d'y placer le couvercle.
2. Positionnez le couvercle sur la casserole en veillant à ce qu'il soit parfaitement centré.
3. Vérifiez que les bords du couvercle s'ajustent bien contre la casserole pour éviter les fuites de vapeur.
4. Vérifiez toujours la compatibilité de votre couvercle avec les ustensiles de cuisson existants.

5. Fonctionnement

Le couvercle est conçu pour maintenir la chaleur et l'humidité pendant la cuisson. Lors de son utilisation :

- Préchauffez votre ustensile de cuisson avant d'ajouter des ingrédients.
- Placez le couvercle sur la casserole et surveillez la cuisson à travers le couvercle si possible pour éviter une surcuisson.

6. Nettoyage et entretien

Pour assurer une durabilité maximale :

- Lavez le couvercle à la main avec une éponge douce et un détergent doux. Évitez les éponges abrasives.
- Pour des taches tenaces, utilisez une pâte de bicarbonate de soude avec de l'eau.
- Ne pas mettre le couvercle au lave-vaisselle pour éviter les dommages.

7. Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation :

- Vérifiez que le couvercle est correctement positionné.
- Si le couvercle ne s'ajuste pas correctement, assurez-vous qu'il ne soit pas déformé.
- En cas de difficulté persistante, contactez notre service clientèle.

8. Élimination

À la fin de sa durée de vie :

- Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers.
- Veuillez suivre les directives locales pour le recyclage des matériaux en acier inoxydable.

9. Contact

Pour toute question ou préoccupation :

- Email : info@ggmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Merci d'avoir choisi Demeyere. Profitez de votre expérience de cuisson !

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto per Demeyere Apollo 7 Coperchio Ø 240mm in Acciaio Inossidabile

1. Informazioni Generali

Il coperchio Demeyere Apollo è realizzato in acciaio inox di alta qualità, progettato per adattarsi a pentole dal diametro di 240 mm. Questo prodotto è ideale per migliorare la cottura, mantenere il calore e ridurre il consumo energetico.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Uso corretto: Utilizzare il coperchio solo con pentole compatibili di diametro 240 mm.
- Maneggiare con cura: Il coperchio può diventare molto caldo durante l'uso; utilizzare sempre presine o guanti protettivi per evitare scottature.
- Non utilizzare sul fuoco diretto: Evitare di utilizzare il coperchio su fonti di calore diretto, come fornelli a gas o fuochi aperti.
- Controllo dei materiali: Non utilizzare in microonde o in forno elettrico se non specificato.
- Chiusura sicura: Assicurarsi che il coperchio sia posizionato correttamente sulla pentola per evitare fuoriuscite e schizzi.
- Manutenzione: Seguire le istruzioni di pulizia e manutenzione per evitare danni al coperchio e garantire la sicurezza.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Diametro: 240 mm
- Design: Linee eleganti e moderne
- Cucina: Compatibile con tutte le fonti di calore, eccetto il microonde

4. Installazione e Montaggio

1. Verificare che il coperchio sia pulito e privo di difetti.
2. Posizionare il coperchio sulla pentola di diametro corrispondente.
3. Assicurarsi che il coperchio si adatti perfettamente alla pentola, senza spazi vuoti.
4. Per un'adeguata chiusura, premere leggermente il coperchio verso il basso.
5. Non forzare il coperchio oltre il suo limite di adattamento.

5. Funzionamento

- Posizionare la pentola sul fuoco.
- Aggiungere gli ingredienti desiderati e coprire con il coperchio.
- Regolare la fiamma o la temperatura in base alla ricetta.
- Monitorare il processo di cottura attraverso il coperchio, evitando di rimuoverlo frequentemente.

6. Pulizia e Manutenzione

- Lasciare raffreddare il coperchio prima della pulizia.
- Lavare a mano con acqua calda e detergente delicato; non utilizzare pagliette abrasive.
- Asciugare immediatamente per evitare macchie d'acqua.
- Evitare l'uso di sostanze chimiche aggressive.

7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: Il coperchio non si adatta correttamente.
Soluzione: Verificare che si stia utilizzando il coperchio giusto per la pentola di 240 mm.
- Problema: Ruggine o macchie sul coperchio.
Soluzione: Pulire con un detergente specifico per acciaio inossidabile.
- Problema: Coperchio che si deforma.
Soluzione: Non utilizzare su fuoco diretto o fonti di calore eccessive.

8. Smaltimento

Quando il coperchio arriva alla fine della sua vita utile, smaltirlo in conformità con le normative locali riguardo la raccolta dei rifiuti. Verificare se è riciclabile e conferire in un centro di raccolta appropriato.

9. Contatto

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

- Email: info@gmgastro.com
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania